N SERIES

OZARK

ITALIANO

CREATO DA
Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODIO 3.05

"It Came From Michoacán"

Maya aumenta la sua offerta per trasformare Marty, il cui comportamento stranamente calmo ha preoccupato Wendy. I Byrdes acquistano un allevamento di cavalli per conto di Navarro.

SCRITTO DA:
Laura Deeley

DIRETTO DA:
Amanda Marsalis

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:
27.3.2020

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1
00:00:06,297 --> 00:00:09,634
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2
00:00:19,644 --> 00:00:22,188
L'hanno scaricato a casa sua ieri sera.

3
00:00:23,231 --> 00:00:26,526
Prima di essere rapito,
Marty era disposto a collaborare.

4
00:00:27,193 --> 00:00:29,696
Credo che sarebbe una risorsa incredibile.

5
00:00:30,488 --> 00:00:32,157
Ha fatto uccidere un agente.

6
00:00:32,824 --> 00:00:34,951
- Non lo sappiamo.
- Forse sei...

7
00:00:35,910 --> 00:00:37,037
tu a non saperlo.

8
00:00:37,829 --> 00:00:40,665
Non riusciamo
a mettere su un caso contro di lui.

9
00:00:40,832 --> 00:00:45,003
Se collaborasse, potremmo impedirgli
di riciclare per Navarro,

10
00:00:45,086 --> 00:00:47,088
e dopo 18 mesi sarebbe nostro.

11
00:00:47,172 --> 00:00:50,508
Ha già rifiutato l'offerta
per la protezione testimoni.

12
00:00:50,592 --> 00:00:52,594
Non parlo di protezione testimoni.

13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:00:53,219 --> 00:00:55,138
Parlo di farlo lavorare per noi.

14
00:00:55,972 --> 00:00:57,474
Pensi che sia così bravo?

15
00:00:57,557 --> 00:01:00,477
Sono anni
che tentiamo invano di incastrarlo.

16
00:01:00,935 --> 00:01:02,687
Quindi, sì, è molto bravo.

17
00:01:03,063 --> 00:01:05,065
Dobbiamo fermarlo.

18
00:01:05,732 --> 00:01:08,610
Per l'agente Petty era chiaro.
E anche per me.

19
00:01:08,818 --> 00:01:12,197
Se la pensi diversamente, sei un'ingenua.

20
00:01:13,156 --> 00:01:16,785
Con il dovuto rispetto,
l'agente Petty ha calcato la mano

21
00:01:17,410 --> 00:01:18,661
e infranto la legge,

22
00:01:19,245 --> 00:01:22,665
ignorando ogni regola
sulla gestione degli informatori.

23
00:01:22,749 --> 00:01:24,667
Non facciamo lo stesso errore.

24
00:01:26,544 --> 00:01:30,131
Ho instaurato un legame con Marty.
Lui vuole uscirne.

25
00:01:33,426 --> 00:01:35,887

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Come ci muoviamo?
- Questo è un errore.

26
00:01:36,721 --> 00:01:38,431
Fatemi avvicinare a lui.

27
00:01:39,432 --> 00:01:41,643
Non sappiamo chi sia dopo il Messico.

28
00:01:42,352 --> 00:01:43,770
Sarà stato torturato.

29
00:01:45,021 --> 00:01:47,023
Con effetti imprevedibili.

30
00:01:48,149 --> 00:01:51,194
Potrebbe essere irascibile, emotivo.

31
00:01:52,529 --> 00:01:55,198
Se siamo fortunati,
potrebbe volerne uscire.

32
00:03:18,823 --> 00:03:21,659
Non dovresti andare da un medico?
O in ospedale?

33
00:03:22,452 --> 00:03:23,912
Sei dimagrito.

34
00:03:24,746 --> 00:03:26,414
No. Mangiavo riso e fagioli.

35
00:03:28,458 --> 00:03:32,670
- Teneva sempre le luci accese?
- Sì, luci da stadio, era terribile.

36
00:03:34,464 --> 00:03:35,506
Ehi.

37
00:03:36,633 --> 00:03:39,302
- Chiamami se ti serve qualcosa.
- Sì, è vero.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

38
00:03:39,802 --> 00:03:40,803
Buongiorno.

39
00:03:41,888 --> 00:03:43,348
Hai pulito?

40
00:03:44,098 --> 00:03:47,810
- Quando ti sei alzato?
- Alle 5:30. Siediti, ti porto il caffè.

41
00:03:48,436 --> 00:03:49,687
Papà ha cucinato.

42
00:03:52,732 --> 00:03:54,234
Cos'altro ti hanno fatto?

43
00:03:55,568 --> 00:03:59,155
Mi hanno solo fatto
una serie di domande. Tranquilli.

44
00:03:59,322 --> 00:04:01,866
Sto bene e sono felice di essere qui.

45
00:04:01,950 --> 00:04:03,743
Wendy, ci vediamo in ufficio.

46
00:04:03,826 --> 00:04:07,163
Ho fissato un appuntamento
con Helen e Ruth alle 10:30.

47
00:04:07,747 --> 00:04:09,249
Non lavorare oggi.

48
00:04:09,332 --> 00:04:11,960
Ci pensiamo noi,
prenditi un giorno libero.

49
00:04:12,043 --> 00:04:13,044
Non fare tardi.

50

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:04:15,129 --> 00:04:17,090
- Vuoi che venga oggi?
- No.

51
00:04:19,050 --> 00:04:20,802
Prenditi la settimana libera.

52
00:04:23,221 --> 00:04:25,181
- Papà sta bene davvero?
- Sì.

53
00:04:25,932 --> 00:04:27,392
Sì, sta bene. Si sta...

54
00:04:30,103 --> 00:04:31,312
solo riambientando.

55
00:04:48,288 --> 00:04:50,456
SONO TORNATO. INCONTRO ORE 10:30.

56
00:04:50,581 --> 00:04:51,582
Cazzo.

57
00:05:03,511 --> 00:05:04,470
Merda.

58
00:05:12,854 --> 00:05:13,771
Colazione?

59
00:05:16,524 --> 00:05:20,903
Senti, ieri sera ti ho baciato
solo perché pensavo che sarei morta.

60
00:05:23,448 --> 00:05:24,866
Non è per il bacio.

61
00:05:25,742 --> 00:05:28,119
Non ti vedo mangiare da cinque giorni.

62
00:05:30,121 --> 00:05:31,831
E dicevo sul serio ieri sera.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

63
00:05:32,540 --> 00:05:34,417
Non dovevano coinvolgerti.

64
00:05:35,043 --> 00:05:37,170
Ti conosco da cinque minuti, cazzo.

65
00:05:37,420 --> 00:05:40,131
Ero una criminale
da prima che arrivasse Marty

66
00:05:40,214 --> 00:05:44,135
con i soldi del cartello.
Quindi risparmiami la pietà.

67
00:05:51,517 --> 00:05:52,685
Non è pietà.

68
00:05:53,603 --> 00:05:55,480
Penso che meriti di meglio.

69
00:05:56,689 --> 00:05:59,567
Sinceramente,
ti trovo proprio spettacolare.

70
00:06:00,693 --> 00:06:02,028
Ora mangia il burrito.

71
00:06:15,208 --> 00:06:17,752
Preferisco gli stick
di toast alla francese.

72
00:06:24,217 --> 00:06:26,427
Quanto smurfing fate ogni giorno?

73
00:06:27,345 --> 00:06:29,389
- Novantamila.
- Con quanti uomini?

74
00:06:30,348 --> 00:06:33,476
Venti. A rotazione. Dieci al giorno.

75

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:33,768 --> 00:06:36,729
Portano 10.000,
ne perdono 9.000 e tengono i 1.000.

76
00:06:36,813 --> 00:06:39,482
Fanno al massimo tre giorni.
Ruth li conosce.

77
00:06:39,690 --> 00:06:41,818
- Compreso tuo genero.
- Come?

78
00:06:43,069 --> 00:06:44,153
Voleva aiutare.

79
00:06:44,570 --> 00:06:45,613
Ma dai.

80
00:06:46,531 --> 00:06:50,743
- Hanno l'aspetto di chi ha un lavoro?
- Non che paghi così bene.

81
00:06:50,827 --> 00:06:52,745
- Come pensavo...
- Marty, scusa.

82
00:06:52,829 --> 00:06:55,706
È colpa mia.
Non dovevo dire di potercela fare.

83
00:06:55,790 --> 00:07:00,670
Tranquilla, non preoccuparti. Siediti.
Non hai sbagliato niente. Siediti.

84
00:07:01,045 --> 00:07:04,882
Avete fatto il possibile.
Ora dobbiamo tornare in carreggiata.

85
00:07:04,966 --> 00:07:09,220
Iniziamo subito: Ruth,
crea delle linee di credito al casinò.

86
00:07:09,303 --> 00:07:12,181

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

I tuoi uomini perderanno
soldi presi in prestito.

87
00:07:12,265 --> 00:07:15,726
È più realistico,
e ci darà una copertura a breve termine.

88
00:07:15,935 --> 00:07:17,353
A Frank Jr. non piacerà.

89
00:07:18,396 --> 00:07:22,150
- No? Perché no?
- Fa strozzinaggio al Belle dall'apertura.

90
00:07:22,233 --> 00:07:24,569
Non so se vogliamo farlo incazzare.

91
00:07:24,652 --> 00:07:28,322
Aspetta. Chi l'ha approvato?
Con tutti quei federali in giro!

92
00:07:29,991 --> 00:07:33,035
Cristo, finiamola subito.
Digli che l'ho detto io.

93
00:07:33,119 --> 00:07:34,787
Che si incazzi pure.

94
00:07:34,871 --> 00:07:36,956
Il vero problema è lo smurfing.

95
00:07:37,039 --> 00:07:40,293
Dobbiamo smettere lentamente
tenendo alte le giocate.

96
00:07:40,376 --> 00:07:42,587
Non destiamo sospetti. Ok?

97
00:07:42,670 --> 00:07:45,923
- Come pensi di fare?
- L'agente Miller è intelligente.

98

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:46,048 --> 00:07:48,050
Troviamo uno molto ricco

99
00:07:48,134 --> 00:07:51,637
a cui non importa di perdere
se sa che glieli ridaremo.

100
00:07:56,225 --> 00:07:58,311
Sì, ma è la mia eredità.

101
00:07:58,853 --> 00:08:03,232
Che ti restituiremo con un 8% in più.

102
00:08:03,316 --> 00:08:06,235
Mi sembra un ottimo affare.

103
00:08:07,111 --> 00:08:09,322
Se vuoi dei soldi, posso prestarteli.

104
00:08:09,405 --> 00:08:13,451
No, è più un problema di flussi di cassa.

105
00:08:13,534 --> 00:08:18,247
Dobbiamo alzare il totale delle giocate
per ottenere un'altra linea di credito.

106
00:08:18,331 --> 00:08:21,751
Entro la fine dell'estate,
tutto sarà risolto.

107
00:08:22,835 --> 00:08:26,464
Non saprei, Wendy.
Sono felice di come stanno le cose.

108
00:08:26,547 --> 00:08:28,549
LICKETY SPLITZ
CONSEGNE

109
00:08:29,217 --> 00:08:31,636
La tua vita non è migliorata grazie a me?

110
00:08:33,054 --> 00:08:36,724

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Non ti ho sempre consigliato
la giusta direzione da prendere?

111
00:08:36,807 --> 00:08:38,893
Hai più soldi, hai un lavoro.

112
00:08:39,268 --> 00:08:40,645
Hai incontrato Jade.

113
00:08:41,395 --> 00:08:42,230
Già.

114
00:08:43,731 --> 00:08:45,816
Ho deciso di chiederle di sposarmi.

115
00:08:46,025 --> 00:08:48,569
È una notizia fantastica.

116
00:08:48,694 --> 00:08:51,697
- Sono un po' nervoso.
- Bravo. E sai una cosa?

117
00:08:52,615 --> 00:08:53,699
Scommetto...

118
00:08:54,534 --> 00:08:57,495
che apprezzerebbe
vederti puntare forte per un po'.

119
00:08:58,996 --> 00:09:01,874
- Ma è illegale?
- No.

120
00:09:01,958 --> 00:09:03,960
Niente affatto.

121
00:09:05,336 --> 00:09:06,295
È...

122
00:09:07,171 --> 00:09:09,340
immorale, forse.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

123
00:09:09,423 --> 00:09:13,553
Ma tu non devi fare altro che perdere.
Puoi farlo, no?

124
00:09:14,887 --> 00:09:17,139
- Sì.
- Allora siamo d'accordo?

125
00:09:18,140 --> 00:09:19,141
- Sì.
- Bene.

126
00:09:19,225 --> 00:09:21,811
- Scusa, devo rispondere.
- Sì, certo.

127
00:09:30,820 --> 00:09:31,696
Pronto?

128
00:09:32,446 --> 00:09:33,447
Wendy...

129
00:09:33,990 --> 00:09:35,032
Come stai?

130
00:09:37,702 --> 00:09:39,287
Meglio. Grazie.

131
00:09:40,871 --> 00:09:43,040
È stato un periodo difficile, lo so.

132
00:09:43,916 --> 00:09:45,626
Mi dispiace per te.

133
00:09:47,962 --> 00:09:49,130
Lo apprezzo.

134
00:09:50,423 --> 00:09:56,095
Sarai contenta,
perché ho pensato alla tua domanda.

135

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:57,346 --> 00:09:58,556
"Cosa facciamo ora?"

136
00:10:00,808 --> 00:10:02,602
Sai cos'è un charro, Wendy?

137
00:10:08,649 --> 00:10:09,650
Un cowboy?

138
00:10:10,651 --> 00:10:12,194
Un cowboy messicano.

139
00:10:13,946 --> 00:10:15,239
E mio nonno, beh...

140
00:10:16,699 --> 00:10:18,242
lui era un charro, e...

141
00:10:19,118 --> 00:10:20,411
lo colpirebbe sapermi

142
00:10:20,494 --> 00:10:23,497
orgoglioso possessore
di una scuderia americana.

143
00:10:24,665 --> 00:10:28,502
E non sfigurerebbe
nell'impero legittimo che stai costruendo.

144
00:10:30,421 --> 00:10:32,715
Possiamo iniziare a cercare subito.

145
00:10:33,424 --> 00:10:34,842
Ne ho già una in mente.

146
00:10:36,636 --> 00:10:38,137
La migliore del Kentucky.

147
00:10:39,138 --> 00:10:42,683
Aspettano una vostra visita
nel pomeriggio. E Wendy...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

148
00:10:43,851 --> 00:10:45,603
è quella che voglio.

149
00:10:46,520 --> 00:10:48,648
Tu e Marty dovete farmela avere.

150
00:10:48,731 --> 00:10:49,732
Capito?

151
00:10:51,525 --> 00:10:52,526
Certo.

152
00:10:54,945 --> 00:10:56,530
Cosa c'è? Non sei felice.

153
00:10:58,115 --> 00:11:01,452
No, lo sono. Molto. Ho solo...

154
00:11:03,245 --> 00:11:04,497
Voglio solo sapere:

155
00:11:06,040 --> 00:11:07,750
perché hai liberato Marty?

156
00:11:10,628 --> 00:11:12,672
Non rivolevi tuo marito?

157
00:11:13,255 --> 00:11:15,800
No, certo che lo volevo. È solo che...

158
00:11:17,426 --> 00:11:19,136
non abbiamo superato il test.

159
00:11:19,720 --> 00:11:22,848
Marty sì.
Non lo conoscevo e ora lo conosco.

160
00:11:22,932 --> 00:11:25,768
E sei fortunata, perché è proprio come me.

161

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:27,353 --> 00:11:28,312
E cioè?

162
00:11:29,021 --> 00:11:30,147
Vuole vincere.

163
00:11:51,085 --> 00:11:53,087
- Ciao.
- Ciao.

164
00:11:55,756 --> 00:11:58,718
Allora, Marty, di cosa volevi parlare?

165
00:11:59,176 --> 00:12:01,887
Vorrei assumere una persona al casinò.

166
00:12:02,930 --> 00:12:08,352
Lei ha talento. Credo che ci darebbe
un bel vantaggio sulla concorrenza.

167
00:12:09,311 --> 00:12:14,734
- È meraviglioso.
- Sì, ma Wendy si opporrà. Grazie.

168
00:12:15,735 --> 00:12:18,696
Non è dalla mia parte. Devi portarcela tu.

169
00:12:19,321 --> 00:12:23,284
Faccio sempre il possibile
per farle vedere il tuo punto di vista.

170
00:12:23,826 --> 00:12:27,204
Tu credi? Perché non darò
medaglie di partecipazione.

171
00:12:27,288 --> 00:12:30,166
D'ora in poi,
il tuo bonus devi guadagnartelo.

172
00:12:30,249 --> 00:12:33,085
Saranno... Mi ascolti?
Saranno 300 dollari...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

173
00:12:33,544 --> 00:12:39,800
Saranno 300 dollari se mi darà ascolto,
800 se si impegnerà durante la seduta.

174
00:12:41,051 --> 00:12:41,927
Va bene?

175
00:12:43,763 --> 00:12:45,514
Beh, è...

176
00:12:45,639 --> 00:12:48,809
Di solito non parliamo di cifre.

177
00:12:49,685 --> 00:12:52,897
Se l'accordo ti mette a disagio,
perché prendi i soldi?

178
00:12:55,691 --> 00:13:00,112
Immagino di voler vedere
dove finisce la vostra storia.

179
00:13:01,238 --> 00:13:04,742
Se giochi bene le carte,
finisce con 800 dollari per te. Ok?

180
00:13:08,704 --> 00:13:11,415
Prendi un biscotto. Sono fatti in casa.

181
00:13:11,665 --> 00:13:14,502
Hanno un profumo delizioso,
ma me ne vado.

182
00:13:14,585 --> 00:13:15,795
Buona giornata.

183
00:13:37,066 --> 00:13:40,152
Prima di farti andare
il sangue al cervello,

184
00:13:40,653 --> 00:13:42,196
stammi a sentire.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

185
00:13:42,321 --> 00:13:45,991
Ora al casinò facciamo credito,
quindi basta stronzate.

186
00:13:47,326 --> 00:13:48,536
Quali stronzate?

187
00:13:48,869 --> 00:13:50,830
Lo strozzinaggio.

188
00:13:50,913 --> 00:13:53,457
Io presto
a chi non può ottenere un credito.

189
00:13:54,416 --> 00:13:57,628
Tu fai le tue cose, io le mie.
Possiamo coesistere.

190
00:13:57,711 --> 00:14:02,883
No, invece. L'ha deciso Marty.
Devi smetterla subito.

191
00:14:02,967 --> 00:14:04,844
Tanto è comunque stupido.

192
00:14:06,011 --> 00:14:07,763
- Ah, sì?
- Sì.

193
00:14:08,639 --> 00:14:10,683
Parlane con tuo padre, se vuoi.

194
00:14:11,225 --> 00:14:14,103
Secondo me
non riterrà proprio un'idea geniale

195
00:14:14,186 --> 00:14:17,565
il fatto di spaccare la faccia
alla gente nei bagni

196
00:14:17,648 --> 00:14:19,775
mentre i federali ci stanno addosso.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

197
00:14:21,569 --> 00:14:23,487
Scommetto che non lo sa nemmeno.

198
00:14:27,616 --> 00:14:28,993
Domande?

199
00:14:29,743 --> 00:14:31,620
- No.
- Bene.

200
00:14:31,704 --> 00:14:36,625
E basta parcheggiare nel posto storpi.
Quella che hai tu non è una disabilità.

201
00:14:37,251 --> 00:14:38,836
È mancanza di buon senso.

202
00:14:47,344 --> 00:14:48,637
È bello riaverla qui.

203
00:14:52,600 --> 00:14:53,601
Come si sente?

204
00:14:55,853 --> 00:14:57,646
Ero preoccupata per lei.

205
00:14:58,022 --> 00:15:00,691
Perché? Ero in viaggio d'affari
a Kansas City.

206
00:15:02,109 --> 00:15:03,694
L'offerta è ancora valida.

207
00:15:04,904 --> 00:15:09,491
L'ho confermato stamattina.
Basta una parola e riavrà la sua vita.

208
00:15:12,620 --> 00:15:15,915
Se non si tratta dell'audit,
non voglio parlarne.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

209
00:15:16,957 --> 00:15:18,083
È stata dura, eh?

210
00:15:19,627 --> 00:15:21,128
Mi dispiace molto, Marty.

211
00:15:22,212 --> 00:15:23,255
E...

212
00:15:24,715 --> 00:15:26,383
lasci stare la mia famiglia.

213
00:15:31,764 --> 00:15:34,600
Sarò fuori tutto il pomeriggio.
Non si preoccupi.

214
00:15:47,154 --> 00:15:48,072
Cosa c'è?

215
00:15:48,739 --> 00:15:50,115
Pensa che siate uguali.

216
00:15:51,408 --> 00:15:52,910
- Ha detto così?
- Sì.

217
00:15:54,912 --> 00:15:56,455
Cosa credi che intendesse?

218
00:15:56,914 --> 00:15:58,540
Non ne ho idea.

219
00:16:23,065 --> 00:16:24,316
Posso parlare io.

220
00:16:25,025 --> 00:16:27,236
Tranquilla. Anch'io lo voglio.

221
00:16:46,880 --> 00:16:50,175
Dagli qualcosa di buono da mangiare,
se lo merita.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

222
00:16:52,636 --> 00:16:53,846
- Salve.
- Salve.

223
00:16:53,929 --> 00:16:55,597
- Lei è Wendy?
- Salve.

224
00:16:55,681 --> 00:16:57,558
- Marty? Allie Brennan.
- Salve.

225
00:16:58,350 --> 00:17:00,227
È un posto bellissimo.

226
00:17:00,310 --> 00:17:02,855
- Spero che potremo farne parte.
- Magari.

227
00:17:03,731 --> 00:17:04,815
Facciamo un giro.

228
00:17:11,739 --> 00:17:14,992
Vuole piacermi a tutti i costi.
È patetico.

229
00:17:16,618 --> 00:17:20,622
Mi hai mandata in collegio a otto anni
e ora vuoi essere mia amica?

230
00:17:21,540 --> 00:17:22,791
Col cazzo. No.

231
00:17:23,876 --> 00:17:26,045
- Woodlands è una buona scuola.
- Sì,

232
00:17:26,712 --> 00:17:29,089
se ti piace Gesù e la monotonia.

233
00:17:39,141 --> 00:17:40,184

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ehi!

234
00:17:42,644 --> 00:17:43,812
Li hai invitati tu?

235
00:17:45,105 --> 00:17:46,065
Ehi!

236
00:17:46,732 --> 00:17:48,776
Non è quello giusto, Erin.

237
00:17:49,818 --> 00:17:50,861
Fidati di me.

238
00:17:51,570 --> 00:17:52,821
Puoi avere di meglio.

239
00:17:54,990 --> 00:17:56,408
Avete portato la birra?

240
00:17:58,035 --> 00:18:01,955
Ogni stallone ha esigenze particolari
e noi dobbiamo soddisfarle.

241
00:18:02,039 --> 00:18:04,708
Non voglio
che mi si dica come risparmiare.

242
00:18:05,084 --> 00:18:08,587
Voglio un compratore
per migliorare le strutture a modo mio.

243
00:18:08,837 --> 00:18:11,548
Senza l'aggiunta di un'opinione.

244
00:18:11,632 --> 00:18:14,676
Beh, noi non abbiamo esperienza
con le scuderie.

245
00:18:15,427 --> 00:18:17,387
La nostra unica opinione è che...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

246
00:18:18,388 --> 00:18:19,973
questo posto è speciale

247
00:18:21,016 --> 00:18:24,269
e vorremmo investirvi
e forse, col supporto finanziario,

248
00:18:24,353 --> 00:18:26,522
può trasformarlo in ciò che sognava.

249
00:18:26,605 --> 00:18:28,649
Potrà gestire le attività,

250
00:18:28,732 --> 00:18:30,818
le assunzioni, lo stoccaggio.

251
00:18:30,901 --> 00:18:32,945
- Mi sembra il minimo.
- Esatto.

252
00:18:33,028 --> 00:18:36,532
Mettiamo un attimo da parte
tutti i miglioramenti

253
00:18:36,615 --> 00:18:39,952
e le aspettative dei padroni
che gestirebbe con i soldi.

254
00:18:40,035 --> 00:18:43,956
Noi vogliamo sapere
che cosa sogna per questo posto.

255
00:18:46,125 --> 00:18:47,751
Sottovalutiamo le fattrici.

256
00:18:48,502 --> 00:18:49,419
Le madri.

257
00:18:50,754 --> 00:18:53,257
In un anno,
una cavalla ha solo un puledro,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

258
00:18:53,382 --> 00:18:55,801
ma uno stallone ingravida 100 giumente.

259
00:18:56,135 --> 00:19:00,222
Quindi la gente le sottovaluta,
e le fattrici non si vendono bene.

260
00:19:01,348 --> 00:19:04,017
Ma ho un'idea per rimediare.

261
00:19:04,977 --> 00:19:06,687
Siete mai stati a una Maiden?

262
00:19:07,354 --> 00:19:09,898
Sarebbe la corsa dei cavalli principianti?

263
00:19:09,982 --> 00:19:12,317
Cavalli che non hanno ancora vinto, sì.

264
00:19:12,568 --> 00:19:14,194
Se si ha l'occhio allenato,

265
00:19:14,319 --> 00:19:18,031
si vedono i futuri vincitori
che si classificano terzi o quarti.

266
00:19:18,490 --> 00:19:21,660
Comprandone alcuni,
aumentiamo le nostre possibilità.

267
00:19:21,743 --> 00:19:25,205
Con i nostri stalloni,
metteremmo su una squadra vincente.

268
00:19:25,539 --> 00:19:28,125
E le vincite
dei nostri cavalli sono nostre.

269
00:19:28,917 --> 00:19:31,336
È splendido veder vincere i tuoi cavalli.

270

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:32,254 --> 00:19:34,548
Ci credo. Facciamolo.

271
00:19:35,924 --> 00:19:36,967
Lo facciamo?

272
00:19:37,551 --> 00:19:40,888
Non so, aggiungiamo
un altro 6% all'investimento

273
00:19:40,971 --> 00:19:43,182
e lo destiniamo a questo. Allora?

274
00:19:43,765 --> 00:19:47,102
- Ci sta?
- Scherza? Non ho offerte simili.

275
00:19:48,020 --> 00:19:50,314
Grazie. Sì.

276
00:19:51,481 --> 00:19:53,192
Grazie per essere venuti.

277
00:19:53,275 --> 00:19:55,736
È un viaggio lungo. Potete dormire qui.

278
00:19:55,819 --> 00:19:57,863
Abbiamo un cottage per gli ospiti.

279
00:19:57,946 --> 00:19:59,531
Oh, grazie, ma...

280
00:20:00,324 --> 00:20:02,117
C'è l'udienza per Zeke domani.

281
00:20:03,619 --> 00:20:05,746
Ci sveglieremo presto. Vengo con te.

282
00:20:08,248 --> 00:20:09,333
- Davvero?
- Sì.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

283
00:20:13,045 --> 00:20:14,838
Allora restiamo.

284
00:20:19,927 --> 00:20:21,136
Quindi...

285
00:20:21,220 --> 00:20:23,180
tu conosci Ruth? Del casinò?

286
00:20:23,847 --> 00:20:25,265
A volte lavoro con lei.

287
00:20:26,934 --> 00:20:31,730
Sì, la conosco. È forte.
Ma la vedo poco, perché sono in ufficio.

288
00:20:33,106 --> 00:20:34,566
Ho capito.

289
00:20:35,525 --> 00:20:37,486
Ti piace? Lavorare per i tuoi?

290
00:20:39,821 --> 00:20:41,949
MAMMA
RIMANIAMO A DORMIRE FUORI.

291
00:20:42,199 --> 00:20:44,660
DA' DA MANGIARE A JONAH. BACI

292
00:20:45,619 --> 00:20:48,914
Come? Sì, certo, è un lavoro estivo.

293
00:20:48,997 --> 00:20:50,123
Come vi conoscete?

294
00:20:52,167 --> 00:20:53,961
Mamma è l'avvocato dei suoi.

295
00:20:54,753 --> 00:20:58,090
Vivo a Chicago,
ma lei mi ha trascinata qui per l'estate.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

296
00:20:59,591 --> 00:21:01,009
Sei la figlia di Helen Pierce?

297
00:21:01,927 --> 00:21:02,803
Sì.

298
00:21:03,929 --> 00:21:04,846
La conosci?

299
00:21:06,848 --> 00:21:08,517
Devo riportarti a casa.

300
00:21:10,686 --> 00:21:13,522
I miei torneranno presto
e sono molto rigidi.

301
00:21:15,524 --> 00:21:18,068
Mi fai andare in bagno prima di cacciarci?

302
00:21:19,903 --> 00:21:20,946
Va bene.

303
00:21:28,578 --> 00:21:30,289
- Cosa fai?
- Stavo pisciando.

304
00:21:31,081 --> 00:21:32,165
Il bagno è lì.

305
00:21:33,917 --> 00:21:37,212
Sai, volevo pulirmi il pisello
sulle lenzuola dei tuoi.

306
00:21:37,963 --> 00:21:38,922
Va bene?

307
00:21:39,006 --> 00:21:41,174
No. Perché eri lì dentro?

308
00:21:43,051 --> 00:21:44,386

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Stammi a sentire...

309
00:21:44,469 --> 00:21:45,554
Cosa succede?

310
00:21:46,847 --> 00:21:49,099
- Era nel bagno di mamma e papà.
- E?

311
00:21:49,182 --> 00:21:50,684
Non essere strano, Jonah.

312
00:21:52,853 --> 00:21:54,396
Devi andartene.

313
00:21:57,649 --> 00:22:00,402
Ti scrivo. Usciamo sabato, ok?

314
00:22:03,572 --> 00:22:04,531
Bene.

315
00:22:11,246 --> 00:22:12,622
Portiamo qui i ragazzi.

316
00:22:14,750 --> 00:22:16,126
A imparare a cavalcare.

317
00:22:17,502 --> 00:22:19,504
Jonah è così serio, dopo Buddy.

318
00:22:21,006 --> 00:22:23,717
Lo è sempre stato. Anche io ero così.

319
00:22:24,301 --> 00:22:25,969
Davvero? Non mi dire.

320
00:22:28,972 --> 00:22:29,973
Sai cosa pensavo?

321
00:22:30,640 --> 00:22:32,559
Facciamo irruzione nelle stalle.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

322
00:22:33,769 --> 00:22:34,770
Come...

323
00:22:35,354 --> 00:22:38,565
- Così? Non possiamo.
- Perché no? Il posto è nostro.

324
00:22:38,857 --> 00:22:39,775
Avanti.

325
00:22:53,914 --> 00:22:55,040
Guarda questo.

326
00:22:57,125 --> 00:22:58,085
Ciao.

327
00:23:03,173 --> 00:23:04,216
Ciao.

328
00:23:04,633 --> 00:23:06,218
Stai davvero bene?

329
00:23:09,179 --> 00:23:12,724
Non mi sembra una cosa
che si supera in un giorno.

330
00:23:15,894 --> 00:23:17,854
Beh, è stato un inferno.

331
00:23:18,980 --> 00:23:22,067
Non stavo mentendo
e l'ho detto ai ragazzi, ma...

332
00:23:28,031 --> 00:23:32,035
questa potrebbe essere
la cosa migliore che potesse succedere.

333
00:23:32,619 --> 00:23:36,206
Ho temuto qualcosa per un decennio
e, quando poi è successa,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

334
00:23:36,289 --> 00:23:37,999
non è andata come pensavo.

335
00:23:38,917 --> 00:23:41,628
E io non sono stato chi pensavo di essere.

336
00:23:44,673 --> 00:23:45,966
Che cosa significa?

337
00:23:46,758 --> 00:23:47,843
Che avevi ragione.

338
00:23:48,844 --> 00:23:51,638
Non era sicuro
seppellire la testa nella sabbia,

339
00:23:52,055 --> 00:23:53,265
ma ho capito

340
00:23:54,141 --> 00:23:55,142
cosa lo è.

341
00:23:56,435 --> 00:23:57,436
E cosa sarebbe?

342
00:23:59,020 --> 00:24:00,522
Comprometterò Miller.

343
00:24:03,233 --> 00:24:06,653
La porterò dalla nostra parte.
Navarro è d'accordo.

344
00:24:09,448 --> 00:24:12,909
Il mandato scadrà
tra un paio di settimane.

345
00:24:12,993 --> 00:24:15,579
Se aspettiamo, se ne andrà.

346
00:24:16,246 --> 00:24:17,664
Continueranno a tornare.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

347
00:24:18,206 --> 00:24:20,959
Maya ha detto
che puntano al lungo periodo.

348
00:24:21,042 --> 00:24:22,002
- Maya?
- Già.

349
00:24:22,502 --> 00:24:24,296
Sì, è ciò che ha detto. Anni.

350
00:24:24,379 --> 00:24:27,174
Non sapremo
quando cadrà il martello e lei è...

351
00:24:27,257 --> 00:24:28,467
molto brava.

352
00:24:30,343 --> 00:24:33,972
Non so per quanto riuscirò a fregarla.
Ma se posso ricattarla,

353
00:24:34,973 --> 00:24:37,642
ogni ansia si placherà.

354
00:24:37,726 --> 00:24:41,646
Wendy, se vuoi sicurezza,
se vuoi salvare i ragazzi,

355
00:24:42,355 --> 00:24:43,565
dobbiamo farlo.

356
00:24:43,899 --> 00:24:44,816
Capito?

357
00:24:48,403 --> 00:24:51,573
Non è così semplice
compromettere un agente.

358
00:24:52,073 --> 00:24:54,618
- Certo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Quindi perché non...

359
00:24:55,410 --> 00:24:57,287
- respiriamo...
- Cosa fai?

360
00:24:57,370 --> 00:24:58,705
- E pensiamo.
- Basta.

361
00:24:58,788 --> 00:25:01,917
Volevi che fossi coinvolto
e questo è quanto.

362
00:25:02,000 --> 00:25:03,668
Ti sto sostenendo, Wendy.

363
00:26:26,543 --> 00:26:30,130
Dai, ho roba da fare. Dove sono le borse?

364
00:26:33,300 --> 00:26:36,303
Non ci conviene farci vedere insieme.

365
00:26:36,595 --> 00:26:37,929
Idiota del cazzo.

366
00:26:38,597 --> 00:26:39,764
Prendile da sola.

367
00:26:40,432 --> 00:26:44,144
Sappiamo che ti piace
prenderti il lavoro degli altri, quindi...

368
00:26:49,232 --> 00:26:51,359
Il tuo capo è un vero stronzo.

369
00:26:55,530 --> 00:26:58,366
Fai tutte le cazzate che ti dice di fare?

370
00:27:02,662 --> 00:27:04,164
Ehi!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

371
00:27:04,706 --> 00:27:06,124
Ehi!

372
00:27:06,583 --> 00:27:08,585
Ma che cazzo? Fermo!

373
00:27:09,419 --> 00:27:10,795
Fatemi uscire, cazzo!

374
00:27:11,796 --> 00:27:12,714
Forza!

375
00:27:13,381 --> 00:27:14,674
Bastardi maledetti!

376
00:27:16,635 --> 00:27:18,803
Cazzo!

377
00:27:26,061 --> 00:27:28,563
Mostriciattolo.

378
00:27:30,231 --> 00:27:32,776
Potrei strangolarti.

379
00:27:39,032 --> 00:27:42,160
- Bu! Ciao.
- Grazie davvero.

380
00:27:43,536 --> 00:27:46,915
Vuoi pranzare?
Ho un mucchio di pesche bollite.

381
00:27:46,998 --> 00:27:50,627
Certo. Spero che vada bene.
È del funerale di mio padre, ma...

382
00:27:51,002 --> 00:27:54,130
Scommetto che avrà pensato
che fossi molto elegante.

383
00:27:55,465 --> 00:27:57,884

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ti sei dato una bella ripulita, Langmore.

384
00:27:57,967 --> 00:28:00,970
Tranne che per questo mocio sporco
che hai in testa.

385
00:28:01,054 --> 00:28:05,892
Diamogli una bella lavata
o nessuno crederà a ciò che dirai.

386
00:28:05,975 --> 00:28:07,602
Posso legarli, come sempre.

387
00:28:07,686 --> 00:28:09,396
Non essere stupido.

388
00:28:25,495 --> 00:28:27,372
È ossessionata da lui.

389
00:28:27,956 --> 00:28:31,626
Vuole perdere la verginità
prima di tornare a scuola.

390
00:28:32,544 --> 00:28:33,795
Bel problema.

391
00:28:34,671 --> 00:28:36,965
C'è qualcosa di strano in lui.

392
00:28:37,549 --> 00:28:41,469
Faceva un sacco di domande
e sa chi è Helen.

393
00:28:41,553 --> 00:28:45,181
- Temo che lo scoprirà.
- Beh, allora menti.

394
00:28:45,932 --> 00:28:49,477
Va bene, se la stai proteggendo.
Troverà un altro...

395
00:28:50,145 --> 00:28:51,479

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ragazzo che la deluda.

396
00:28:53,148 --> 00:28:54,065
Ehi.

397
00:28:55,525 --> 00:28:56,568
Cosa sembro?

398
00:28:58,027 --> 00:28:59,988
Una cittadina molto responsabile.

399
00:29:03,658 --> 00:29:05,994
Oddio. È così triste, sai?

400
00:29:06,077 --> 00:29:09,122
Non sa quanto cazzo
può essere spaventosa sua madre.

401
00:29:14,419 --> 00:29:15,587
Sta mentendo.

402
00:29:16,004 --> 00:29:17,839
Voleva essere colpita.

403
00:29:18,882 --> 00:29:23,052
Vuole rubare mio figlio, come ha rubato
la terra del mio defunto marito

404
00:29:23,136 --> 00:29:25,263
per il suo orrendo casinò.

405
00:29:25,847 --> 00:29:27,932
L'ha fatto morire prematuramente.

406
00:29:28,850 --> 00:29:32,729
Non ci si può fidare di niente
di ciò che dice.

407
00:29:32,812 --> 00:29:34,898
Sig.ra Snell, non l'avvertirò più.

408

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:34,981 --> 00:29:37,484
Dico solo che il modo in cui tratto

409
00:29:38,693 --> 00:29:40,612
quella serpe di donna

410
00:29:40,987 --> 00:29:43,490
non corrisponde a come tratto Zeke.

411
00:29:43,823 --> 00:29:45,366
Guardi i rapporti.

412
00:29:46,367 --> 00:29:50,163
Sto facendo tutto bene.
Sono una brava madre.

413
00:29:51,289 --> 00:29:53,291
Gliel'ha detto anche lei.

414
00:29:54,209 --> 00:29:57,337
Sig.ra Byrde, ha qualcosa da aggiungere?

415
00:29:58,129 --> 00:29:59,714
Solo che...

416
00:30:00,924 --> 00:30:02,717
mi dispiace tanto, Darlene.

417
00:30:03,134 --> 00:30:04,969
Non sto cercando di ferirti.

418
00:30:06,346 --> 00:30:08,973
Abbiamo tenuto Zeke in affidamento

419
00:30:09,057 --> 00:30:11,017
dopo la scomparsa del padre

420
00:30:12,227 --> 00:30:15,814
e amiamo quel bambino.
I nostri figli lo adorano.

421

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:15,897 --> 00:30:19,859
Non possiamo far finta di niente
solo perché Darlene è nostra socia,

422
00:30:19,943 --> 00:30:21,694
per quanto sia imbarazzante.

423
00:30:21,778 --> 00:30:24,239
Dobbiamo fare la cosa giusta.

424
00:30:24,823 --> 00:30:25,990
Mi dispiace.

425
00:30:30,745 --> 00:30:31,913
Sig.ra Snell,

426
00:30:33,623 --> 00:30:38,169
i rapporti sono positivi, ma mi preoccupa
che abbia picchiato la sig.ra Byrde.

427
00:30:38,503 --> 00:30:40,296
Ho cercato di spiegare...

428
00:30:40,380 --> 00:30:42,465
Sentiamo il testimone?

429
00:30:48,721 --> 00:30:49,764
Sig. Langmore?

430
00:30:54,644 --> 00:31:00,483
La sig.ra Byrde voleva comprare Zeke
in cambio dei guadagni del nuovo casinò.

431
00:31:01,526 --> 00:31:03,152
La sig.ra Snell non voleva,

432
00:31:03,695 --> 00:31:06,906
così la sig.ra Byrde
le ha dato della... Scusi.

433
00:31:07,740 --> 00:31:09,242
Le ha dato della bifolca.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

434
00:31:10,201 --> 00:31:11,536
E lei l'ha colpita.

435
00:31:11,995 --> 00:31:15,748
- È stata la sig.ra Byrde a provocare.
- È una bugia. Wyatt!

436
00:31:15,832 --> 00:31:17,208
Cosa stai facendo?

437
00:31:17,292 --> 00:31:19,127
Silenzio, sig.ra Byrde.

438
00:31:20,461 --> 00:31:21,504
Continui.

439
00:31:21,588 --> 00:31:25,049
La sig.ra Snell stava difendendo Zeke,
e a ragione.

440
00:31:26,426 --> 00:31:28,553
E se posso permettermi, giudice,

441
00:31:29,220 --> 00:31:31,598
a Wendy Byrde non piace la gente di qui.

442
00:31:32,056 --> 00:31:36,394
Quando si sono trasferiti, ha lanciato
un opossum morto contro casa mia.

443
00:31:37,061 --> 00:31:38,354
È vero?

444
00:31:39,647 --> 00:31:41,649
C'erano delle attenuanti.

445
00:31:43,651 --> 00:31:45,403
Come conosce la sig.ra Snell?

446
00:31:45,820 --> 00:31:48,448

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Le do una mano alla fattoria, ultimamente.

447
00:31:48,781 --> 00:31:51,534
- E ha visto la sig.ra Snell col bambino?
- Sì.

448
00:31:52,493 --> 00:31:55,330
Sì, ogni volta che lo vedo, lui ride e...

449
00:31:56,581 --> 00:31:58,333
Per Darlene è un vero figlio.

450
00:31:58,958 --> 00:32:00,209
È un'ottima madre.

451
00:32:00,335 --> 00:32:02,045
Che parere esperto.

452
00:32:02,503 --> 00:32:03,504
Sig.ra Byrde.

453
00:32:16,142 --> 00:32:18,728
Cosa cazzo succede in quella fattoria?

454
00:32:37,622 --> 00:32:40,124
Vuoi fare 15 dollari alla vecchia maniera?

455
00:32:42,210 --> 00:32:43,252
Divertente.

456
00:33:01,646 --> 00:33:02,897
Grazie del passaggio.

457
00:33:03,731 --> 00:33:05,400
Sapevo che avresti chiamato.

458
00:33:15,660 --> 00:33:18,246
Dove vive quel tipo? Ci andiamo subito.

459
00:33:18,329 --> 00:33:20,123
- No, non puoi.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Sì, invece.

460
00:33:21,249 --> 00:33:24,419
A Frank Jr. serve
un calcio nelle palle ben assestato.

461
00:33:25,253 --> 00:33:27,380
Ma non puoi farlo tu. Davvero.

462
00:33:28,339 --> 00:33:29,549
È della mafia.

463
00:33:30,425 --> 00:33:31,759
È intoccabile.

464
00:33:31,843 --> 00:33:33,594
- Non per me.
- Per tutti.

465
00:33:34,512 --> 00:33:35,555
Dico sul serio.

466
00:33:38,349 --> 00:33:40,768
Io ci ho provato, ma Marty ci ha rimesso.

467
00:33:43,938 --> 00:33:44,939
Cos'hai fatto?

468
00:33:46,107 --> 00:33:48,359
L'ho buttato giù dalla barca.

469
00:33:50,945 --> 00:33:52,071
Ovviamente.

470
00:33:58,036 --> 00:33:59,120
Che stronzo.

471
00:34:06,919 --> 00:34:10,006
Ma guarda un po'. È arrivato.

472
00:34:20,058 --> 00:34:21,309

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

È un errore?

473
00:34:22,518 --> 00:34:23,770
No, l'ho ordinato io.

474
00:34:24,520 --> 00:34:25,354
Quando?

475
00:34:28,274 --> 00:34:32,779
Al mio ritorno. Consegna in un giorno.
Assurdo. Ci giocavo sempre da bambino.

476
00:34:34,113 --> 00:34:36,991
Fantastico. Sono molto felice per te.

477
00:34:37,283 --> 00:34:40,244
Però possiamo tornare a parlare di Zeke?

478
00:34:40,453 --> 00:34:45,541
Ero distratta quando non c'eri
e non ho pensato a Wyatt.

479
00:34:46,250 --> 00:34:48,920
Avremmo dovuto portare
anche noi un testimone.

480
00:34:49,003 --> 00:34:51,923
- La prossima volta, sistemo...
- Aspetta.

481
00:34:52,590 --> 00:34:56,135
Non ci sarà un'altra volta.
Ci hai provato. Hai perso. Basta.

482
00:34:56,677 --> 00:34:58,262
È solo una distrazione.

483
00:34:59,806 --> 00:35:01,724
Zeke non è una distrazione.

484
00:35:03,810 --> 00:35:06,187
L'hai dato a una sociopatica.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

485
00:35:08,147 --> 00:35:10,483
Dobbiamo riprenderlo, non è al sicuro.

486
00:35:11,067 --> 00:35:13,861
Beh, sembra disposta a tutto
pur di proteggerlo.

487
00:35:14,320 --> 00:35:16,322
E, per ora, forse è meglio così.

488
00:35:18,449 --> 00:35:20,034
Non puoi dire sul serio.

489
00:35:21,410 --> 00:35:23,871
Marty.

490
00:35:38,427 --> 00:35:40,429
Ciao. Com'è andata?

491
00:35:45,434 --> 00:35:46,477
Abbiamo perso.

492
00:35:49,730 --> 00:35:50,731
Mi dispiace.

493
00:35:57,947 --> 00:35:58,823
Fai sul serio?

494
00:36:02,034 --> 00:36:03,452
Ho la settimana libera.

495
00:36:05,037 --> 00:36:06,831
Puoi bere quando siamo a casa.

496
00:36:08,374 --> 00:36:09,375
Ora ci siete.

497
00:36:12,086 --> 00:36:13,045
Va bene.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

498
00:36:16,674 --> 00:36:17,550
Aspetta.

499
00:36:23,556 --> 00:36:24,640
Dov'è papà?

500
00:36:27,852 --> 00:36:29,979
In garage a giocare ai videogiochi.

501
00:36:36,819 --> 00:36:39,488
Prendimi un appuntamento
con Jim Rettelsdorf.

502
00:36:41,199 --> 00:36:42,533
Vado a Kansas City.

503
00:36:45,244 --> 00:36:46,245
Va bene.

504
00:37:10,019 --> 00:37:11,354
È steso.

505
00:37:14,774 --> 00:37:17,735
Non so come ringraziarti per oggi.

506
00:37:20,947 --> 00:37:22,448
Lo pensavi davvero?

507
00:37:24,533 --> 00:37:26,035
Che sono una brava madre?

508
00:37:26,827 --> 00:37:27,787
Sì.

509
00:37:28,829 --> 00:37:29,997
Sì, ogni parola.

510
00:37:31,999 --> 00:37:33,000
Lui ti adora.

511

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:40,860 --> 00:38:41,902
È stato...

512
00:38:42,320 --> 00:38:43,321
fantastico.

513
00:38:46,365 --> 00:38:49,035
Ho avuto tanto tempo
per imparare come si fa.

514
00:39:06,218 --> 00:39:07,428
A cosa pensi?

515
00:39:10,890 --> 00:39:12,850
Il congedo di maternità è finito.

516
00:39:14,268 --> 00:39:16,771
È ora di riseminare i miei campi.

517
00:39:36,832 --> 00:39:37,958
Stai bene.

518
00:39:40,294 --> 00:39:41,212
Grazie.

519
00:39:45,383 --> 00:39:47,051
Jonah, vuoi vedermi giocare?

520
00:39:48,135 --> 00:39:49,929
Giochi ancora ai videogiochi?

521
00:39:50,513 --> 00:39:53,140
È un cabinato.
E mi hai detto tu di riposare.

522
00:39:53,391 --> 00:39:55,101
- Pronto?
- Se il gioco è tuo,

523
00:39:55,184 --> 00:39:57,937
non servono i soldi.
Puoi avere vite infinite.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

524
00:39:58,020 --> 00:39:59,105
Non voglio barare.

525
00:40:03,150 --> 00:40:04,443
Non ti sbagli.

526
00:40:08,155 --> 00:40:09,073
Su cosa?

527
00:40:10,616 --> 00:40:13,577
Sembra Marty, cammina come Marty,
parla come Marty,

528
00:40:13,661 --> 00:40:16,038
ma quello non è sicuramente Marty Byrde.

529
00:40:16,872 --> 00:40:18,541
È carico come una molla

530
00:40:19,500 --> 00:40:20,459
Sta bene.

531
00:40:22,378 --> 00:40:23,379
Come vuoi.

532
00:40:26,882 --> 00:40:27,967
E quello cos'è?

533
00:40:28,968 --> 00:40:30,094
Ho un appuntamento.

534
00:40:39,854 --> 00:40:40,771
Tommy.

535
00:40:42,314 --> 00:40:43,274
Cavoli.

536
00:40:44,483 --> 00:40:45,734
Stai bene così.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

537
00:40:48,529 --> 00:40:50,030
- Salta su.
- No.

538
00:40:50,114 --> 00:40:52,616
Volevo dirti che non puoi uscire con Erin.

539
00:40:53,325 --> 00:40:54,243
Davvero?

540
00:41:02,543 --> 00:41:03,502
Chi lo dice?

541
00:41:05,921 --> 00:41:08,466
Perché non prendo ordini
dalle adolescenti.

542
00:41:11,552 --> 00:41:12,928
Sai per chi lavoro, no?

543
00:41:15,639 --> 00:41:16,557
Sì.

544
00:41:18,350 --> 00:41:20,186
E tu sai chi è mio padre, vero?

545
00:41:22,646 --> 00:41:24,440
Lui e il tuo capo collaborano.

546
00:41:25,566 --> 00:41:27,026
L'ordine viene da lui.

547
00:41:27,651 --> 00:41:30,738
Quindi annulla l'appuntamento
e fai marcia indietro.

548
00:41:31,739 --> 00:41:34,825
O Frank Cosgrove saprà
che hai sfidato Marty Byrde.

549
00:41:36,619 --> 00:41:38,120

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Pensavo ci divertissimo.

550
00:41:38,537 --> 00:41:39,830
Pensavi male.

551
00:41:44,043 --> 00:41:46,462
Temo che sia una perdita di tempo.

552
00:41:47,338 --> 00:41:49,131
Se volessi un cliente esterno,

553
00:41:49,215 --> 00:41:52,510
non sarebbe chi ha quasi
mandato in prigione il mio capo.

554
00:41:53,177 --> 00:41:54,929
Salvato dalla prigione.

555
00:41:55,471 --> 00:41:56,805
Non sono d'accordo.

556
00:42:00,142 --> 00:42:01,519
Basta stronzate, Jim.

557
00:42:01,894 --> 00:42:05,397
Non saresti qui se non sapessi
da che parte soffia il vento.

558
00:42:06,065 --> 00:42:09,151
Abbiamo comprato un altro casinò.
Dovrai sopportarci.

559
00:42:09,652 --> 00:42:11,695
Sì, il Big Muddy.

560
00:42:11,779 --> 00:42:13,864
Beh, hai avuto fortuna.

561
00:42:15,324 --> 00:42:16,325
Non fortuna.

562

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:42:17,159 --> 00:42:18,035
Giudizio.

563
00:42:18,494 --> 00:42:21,163
Se è così
che vuoi chiamare l'incendio doloso.

564
00:42:23,415 --> 00:42:27,294
Il mio datore di lavoro
avrà pure un debole per te, ma io no.

565
00:42:27,753 --> 00:42:30,089
Il mio compito è mantenere la lucidità.

566
00:42:30,464 --> 00:42:32,800
Non prenderti cura dei suoi interessi?

567
00:42:32,883 --> 00:42:37,263
Lui ha delle quote del Missouri Belle,
quindi siamo legati.

568
00:42:38,389 --> 00:42:40,307
Hai grandi ambizioni, vero?

569
00:42:42,977 --> 00:42:43,894
Sì.

570
00:42:45,229 --> 00:42:47,147
E anche un grosso problema.

571
00:42:48,566 --> 00:42:51,277
- L'agente speciale Maya Miller.
- Ah, sì.

572
00:42:51,360 --> 00:42:52,820
L'audit integrato.

573
00:42:54,822 --> 00:42:59,201
Beh, dovresti esserne lusingata.
L'FBI non lo sfodera per chiunque.

574
00:43:00,244 --> 00:43:03,747

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

È la loro contabile forense.
Ho bisogno di informazioni.

575
00:43:05,916 --> 00:43:08,252
Ammiro l'intraprendenza, ma sarebbe...

576
00:43:08,335 --> 00:43:11,171
Come dire in modo educato...
Una cazzo di follia.

577
00:43:11,255 --> 00:43:14,800
- Beh, se non ci riesci, troverò...
- No.

578
00:43:15,217 --> 00:43:17,344
Non farla così facile, non è da te.

579
00:43:17,886 --> 00:43:20,806
Ti troverò quello che vuoi, se esiste.

580
00:43:21,390 --> 00:43:22,808
Ma ti devo avvertire:

581
00:43:23,892 --> 00:43:25,269
quella che hai in mente

582
00:43:26,228 --> 00:43:28,188
è una pessima idea.

583
00:43:30,608 --> 00:43:31,609
Ne prendo nota.

584
00:43:33,152 --> 00:43:35,070
Ci serve il prima possibile.

585
00:43:35,195 --> 00:43:37,156
Ti chiamo tra un paio d'ore.

586
00:43:55,132 --> 00:43:57,134
Tra quattro mesi raccoglieremo.

587

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:43:57,885 --> 00:43:59,261
Dovresti vederlo.

588
00:44:00,304 --> 00:44:02,556
In fiore, questo posto è un miracolo.

589
00:44:24,745 --> 00:44:26,288
Non ho provato l'eroina.

590
00:44:27,289 --> 00:44:29,625
Ci ho pensato quando è morto mio padre.

591
00:44:31,043 --> 00:44:33,003
L'ho comprata e poi l'ho buttata.

592
00:44:34,254 --> 00:44:35,381
Non dire così.

593
00:44:36,590 --> 00:44:38,634
Non voglio un drogato nel letto.

594
00:44:41,553 --> 00:44:43,639
So che soffri, lo vedo.

595
00:44:44,640 --> 00:44:46,392
Ma c'è il dolore che ti usa

596
00:44:47,351 --> 00:44:49,103
e quello che usi tu.

597
00:44:51,063 --> 00:44:52,523
Tu hai il secondo tipo.

598
00:45:02,116 --> 00:45:03,075
Andiamo.

599
00:45:06,620 --> 00:45:07,621
Cosa succede?

600
00:45:08,956 --> 00:45:10,624
- Abbiamo un problema.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Sì?

601
00:45:11,750 --> 00:45:16,422
Ho incontrato Jim Rettelsdorf stamattina
e mi ha dato informazioni su Miller.

602
00:45:17,548 --> 00:45:18,590
Non sono buone.

603
00:45:20,426 --> 00:45:22,344
D'accordo. Perché lo coinvolgi?

604
00:45:23,011 --> 00:45:25,305
Perché ha un contatto all'FBI.

605
00:45:25,806 --> 00:45:26,640
E...

606
00:45:27,349 --> 00:45:31,854
se vuoi compromettere qualcuno,
Maya Miller è la persona sbagliata.

607
00:45:31,937 --> 00:45:34,815
- Cosa sai?
- È una paladina della giustizia.

608
00:45:34,898 --> 00:45:39,945
Suo padre si occupava
di rifinanziamento dei mutui a Boca Raton.

609
00:45:40,028 --> 00:45:41,905
Ha truffato un sacco di gente.

610
00:45:41,989 --> 00:45:45,951
Quando aveva 15 anni, andò in prigione,
lasciando al verde la madre,

611
00:45:46,034 --> 00:45:48,620
la sorellina e altre 100.000 persone.

612
00:45:49,037 --> 00:45:52,416
Catturare gente come suo padre

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

è la sua missione di vita.

613
00:45:53,751 --> 00:45:56,545
- Non si farà compromettere.
- Molto deludente.

614
00:45:56,920 --> 00:45:59,882
No, io credo sia qualcosa
su cui possiamo lavorare.

615
00:46:01,216 --> 00:46:03,719
Il tuo vecchio studio rappresentava

616
00:46:04,386 --> 00:46:06,346
dei personaggi senza scrupoli.

617
00:46:06,889 --> 00:46:11,602
Ce n'è uno che puoi denunciare?
Un approfittatore che l'ha fatta franca?

618
00:46:12,311 --> 00:46:13,353
Mi servono prove.

619
00:46:14,354 --> 00:46:17,191
- Vedrò cosa trovo.
- Cosa ci vuoi fare?

620
00:46:17,274 --> 00:46:19,860
Getterò un'esca in acqua
e vedrò se abbocca.

621
00:46:20,319 --> 00:46:24,656
Bene. Molto bene.
Mettiamo Rettelsdorf sul libro paga.

622
00:46:31,872 --> 00:46:33,832
Cosa cazzo è successo in Messico?

623
00:46:36,835 --> 00:46:39,797
Credi sia il caso
di compromettere l'agente Miller?

624

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:46:39,880 --> 00:46:43,050
Io non conto,
è il mio cliente che se lo aspetta.

625
00:46:50,474 --> 00:46:51,475
Ehi, Maya.

626
00:46:51,850 --> 00:46:53,393
Salve. L'accompagno.

627
00:46:54,853 --> 00:46:57,856
Volevo scusarmi per ieri.
Sono stato maleducato.

628
00:46:58,482 --> 00:46:59,983
Ne ha passate tante.

629
00:47:00,943 --> 00:47:05,823
Sì, a volte mi chiedo
se non dovrei fare un altro lavoro.

630
00:47:07,449 --> 00:47:10,828
Il gioco d'azzardo fa schifo.
Dovrebbe aiutare le persone.

631
00:47:11,537 --> 00:47:13,163
È meglio che essere rapito.

632
00:47:15,541 --> 00:47:18,919
Senta, so che sta cercando
di fare la cosa giusta.

633
00:47:19,002 --> 00:47:21,505
Sì, dovrebbe provarci.

634
00:47:22,840 --> 00:47:25,050
Cioè? Unirmi alla guerra alle droghe?

635
00:47:25,133 --> 00:47:28,762
Non la useremmo in casi di droga.
Quello lo può fare chiunque.

636

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:47:29,137 --> 00:47:33,475
Uno con le sue capacità?
Le farei fare del lavoro davvero utile.

637
00:47:35,435 --> 00:47:36,436
Del tipo?

638
00:47:37,271 --> 00:47:41,692
Può scegliere. Crediti in sofferenza,
prestiti del giorno di paga, evasione.

639
00:47:42,150 --> 00:47:44,319
Non è sexy, ma fermare questi reati

640
00:47:44,403 --> 00:47:47,531
ci fa fare passi avanti
verso una nuova legislazione.

641
00:47:48,156 --> 00:47:50,409
È il tipo di lavoro che vorrebbe fare?

642
00:47:51,201 --> 00:47:52,703
Senza pensarci due volte.

643
00:47:54,037 --> 00:47:56,039
- Grazie.
- Se dice di sì,

644
00:47:56,415 --> 00:47:58,375
e posso lasciare questo caso.

645
00:48:03,046 --> 00:48:05,674
È una cosa a cui pensare. Certo.

646
00:48:12,431 --> 00:48:13,765
- Grazie.
- Di niente.

647
00:48:14,516 --> 00:48:15,475
Ci vediamo.

648
00:48:21,773 --> 00:48:22,816

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Mi serve aiuto.

649
00:48:23,317 --> 00:48:24,818
Cosa posso fare per lei?

650
00:48:25,944 --> 00:48:27,154
La scorsa settimana,

651
00:48:28,113 --> 00:48:30,073
Marty ha vissuto un'esperienza...

652
00:48:30,824 --> 00:48:31,783
traumatizzante.

653
00:48:31,867 --> 00:48:35,370
Non spetta a me raccontarne i dettagli,

654
00:48:35,454 --> 00:48:36,747
ma sono preoccupata.

655
00:48:37,414 --> 00:48:38,248
È...

656
00:48:39,249 --> 00:48:41,793
imprevedibile, irritabile.

657
00:48:42,210 --> 00:48:44,338
Dev'essere molto spaventoso.

658
00:48:44,421 --> 00:48:45,422
Sì,

659
00:48:46,340 --> 00:48:48,467
soprattutto quando...

660
00:48:48,800 --> 00:48:52,763
cerco di convincerlo che alcuni
dei suoi progetti sono un po'...

661
00:48:54,473 --> 00:48:55,432
esagerati.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

662
00:48:56,183 --> 00:48:57,059
Capisco.

663
00:48:57,893 --> 00:49:01,980
E vuole che lo convinca?

664
00:49:03,357 --> 00:49:04,232
Esattamente.

665
00:49:04,775 --> 00:49:07,527
So che il suo tempo è prezioso,

666
00:49:07,611 --> 00:49:12,658
ma mi chiedevo se non fosse utile,
in casi complicati come questo,

667
00:49:12,741 --> 00:49:15,619
avere del tempo in più...

668
00:49:16,370 --> 00:49:17,287
per pensare.

669
00:49:18,330 --> 00:49:23,460
Soprattutto in un caso così difficile.
E potrei pagarle un extra,

670
00:49:24,044 --> 00:49:27,589
affinché lei si concentri
sul rimettere Marty in carreggiata.

671
00:49:30,217 --> 00:49:31,426
Potrebbe...

672
00:49:32,761 --> 00:49:33,720
interessarle?

673
00:49:35,097 --> 00:49:36,264
Sì.

674
00:49:37,599 --> 00:49:41,269

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sì, credo
che sarebbe molto utile, Wendy.

675
00:49:41,353 --> 00:49:43,063
Bene. Ottimo.

676
00:49:46,149 --> 00:49:47,359
Risponda pure.

677
00:49:48,110 --> 00:49:52,280
Venga prima, la settimana prossima,
e parleremo dei dettagli.

678
00:49:52,364 --> 00:49:53,323
Grazie.

679
00:49:56,243 --> 00:49:57,244
Ciao.

680
00:49:59,746 --> 00:50:01,164
Cosa significa? Dimmelo.

681
00:50:02,416 --> 00:50:03,625
Vengo subito.

682
00:50:04,126 --> 00:50:05,127
No, arrivo.

683
00:50:24,646 --> 00:50:25,647
Ma che cazzo?

684
00:50:45,000 --> 00:50:46,710
Stick di toast alla francese.

685
00:50:48,170 --> 00:50:49,296
Cena e spettacolo?

686
00:50:57,846 --> 00:50:59,097
Ho da fare.

687
00:51:06,646 --> 00:51:08,023

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cosa cazzo è?

688
00:51:08,857 --> 00:51:10,942
Venti chili di mangime per uccelli.

689
00:51:19,951 --> 00:51:23,163
Frank darà di matto quando lo vedrà.

690
00:51:24,831 --> 00:51:26,416
Ma nessuno l'ha toccata.

691
00:51:39,971 --> 00:51:43,350
Roger Blinkhorn, della Blink Check.
Lo conosce?

692
00:51:43,725 --> 00:51:46,436
Faceva prestiti
del giorno di paga a St. Louis.

693
00:51:46,520 --> 00:51:49,731
Ha fregato tre milioni di persone
e poi ha patteggiato.

694
00:51:50,148 --> 00:51:52,109
Non siamo riusciti a dimostrarlo.

695
00:51:53,110 --> 00:51:55,362
Perché lo chiede? Vuole farci affari?

696
00:51:59,449 --> 00:52:00,784
Non se va in prigione.

697
00:52:03,870 --> 00:52:07,624
Ho analizzato alcune
delle prove eliminate.

698
00:52:08,291 --> 00:52:09,543
So come prenderlo.

699
00:52:11,128 --> 00:52:14,840
La Blink Check non applicava solo
tassi d'interesse illegali.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

700
00:52:14,923 --> 00:52:18,301
Ho un sacco di roba su di lui, e questo

701
00:52:19,052 --> 00:52:21,596
è il risultato di sole due ore di lavoro.

702
00:52:22,931 --> 00:52:27,352
Ha cominciato creando una holding
negli anni '90.

703
00:52:27,435 --> 00:52:29,563
No, la smetta. Cosa cazzo fa?

704
00:52:31,314 --> 00:52:35,527
Vuole fermare tipi come lui, no?
Non dica come l'ha scoperto.

705
00:52:35,902 --> 00:52:39,739
- Si procuri un mandato con quello...
- Marty, mi ascolti bene.

706
00:52:39,823 --> 00:52:42,159
Non c'è accordo senza accordo.

707
00:52:42,742 --> 00:52:46,580
Non può saltare la parte
in cui confessa e va in prigione.

708
00:52:46,997 --> 00:52:48,290
Non funziona così.

709
00:52:49,166 --> 00:52:51,418
Voglio solo mostrarle cosa posso fare.

710
00:52:52,919 --> 00:52:53,753
No.

711
00:52:55,547 --> 00:53:00,343
Non può fare il poliziotto
e riciclare per un cartello.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

712
00:53:02,971 --> 00:53:05,098
Deve dimostrarmi che fa sul serio.

713
00:53:05,849 --> 00:53:10,061
Inizi ammettendo che Omar Navarro
l'ha rapita e portata in Messico.

714
00:53:10,645 --> 00:53:13,440
Altrimenti, abbiamo chiuso.

715
00:53:15,358 --> 00:53:18,862
Può marcire in prigione
e aspettare che la uccida.

716
00:53:33,168 --> 00:53:34,044
Sì.

717
00:54:27,264 --> 00:54:30,225
Posso sedermi? Mi fanno male i piedi.

718
00:54:39,526 --> 00:54:42,862
Non sono stato me stesso
negli ultimi giorni.

719
00:54:44,322 --> 00:54:45,365
Comprensibile.

720
00:54:46,533 --> 00:54:47,701
Sì, ma...

721
00:54:49,452 --> 00:54:52,163
Avrei dovuto ringraziarla, prima.

722
00:54:54,416 --> 00:54:56,459
- Subito.
- Cosa ho fatto?

723
00:55:00,130 --> 00:55:01,464
Mi ha salvato la vita.

724
00:55:04,926 --> 00:55:08,471

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

So che è stata lei
a segnalare il conto a Panama.

725
00:55:09,139 --> 00:55:13,560
Poteva averlo fatto
solo qualcuno che sa quello che faccio

726
00:55:13,810 --> 00:55:15,061
e ha quel potere.

727
00:55:15,937 --> 00:55:16,896
Quindi...

728
00:55:18,189 --> 00:55:21,359
È stato rischioso,
ma ha funzionato. Grazie.

729
00:55:22,527 --> 00:55:23,778
Mi ha fatto liberare.

730
00:55:24,904 --> 00:55:26,489
Quindi era in Messico?

731
00:55:29,242 --> 00:55:30,327
Deve dirlo.

732
00:55:44,549 --> 00:55:46,134
Sì, ero in Messico.

733
00:55:47,427 --> 00:55:48,553
Con Navarro.

734
00:55:51,389 --> 00:55:52,432
Mi ha rapito.

735
00:55:59,397 --> 00:56:01,358
Quel cavallo stava benissimo.

736
00:56:01,649 --> 00:56:03,985
Sig.ra Brennan, non mi ha capito.

737

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:56:04,152 --> 00:56:06,571
Il cavallo è malato. Si calmi.

738
00:56:06,863 --> 00:56:08,782
Come osa farsi vedere qui?

739
00:56:09,616 --> 00:56:12,827
Allie, io non ne so niente.
Sono venuta per capire.

740
00:56:12,911 --> 00:56:14,913
Perché tagliargli le palle?

741
00:56:14,996 --> 00:56:19,000
E non è un problema medico.
Controlliamo i cavalli giornalmente!

742
00:56:19,084 --> 00:56:21,086
Quello stallone stava benissimo.

743
00:56:21,169 --> 00:56:25,757
E io ho perso milioni di dollari.
Milioni! Cosa dirò al proprietario?

744
00:56:25,840 --> 00:56:28,343
- Ci pensiamo noi.
- Un cavallo era malato?

745
00:56:28,843 --> 00:56:31,888
- Il veterinario lo confermerà.
- Stronzate!

746
00:56:32,263 --> 00:56:33,473
Stronzate del cazzo!

747
00:56:33,973 --> 00:56:35,308
Come ha potuto?

748
00:56:35,683 --> 00:56:39,813
Come ha potuto venire qui e mentire così?
Dovrebbe vergognarsi.

749

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:56:39,896 --> 00:56:41,231
- Mostro.
- Allie...

750
00:56:41,314 --> 00:56:45,360
Lei mi hai distrutto. Ha distrutto
tutto ciò per cui avevo lavorato.

751
00:56:45,985 --> 00:56:49,614
Quando si saprà,
nessuno ci affiderà i propri cavalli.

752
00:56:49,697 --> 00:56:53,118
- È finita. Abbiamo chiuso!
- Allora non lo dica a nessuno.

753
00:56:54,452 --> 00:56:55,537
È chiaro?

754
00:57:01,292 --> 00:57:03,253
Chi cazzo siete voi?

755
00:57:05,046 --> 00:57:06,381
Allie, mi dispiace.

756
00:57:11,052 --> 00:57:12,220
Oddio.

757
00:57:12,762 --> 00:57:13,888
Oh, mio Dio.

758
00:57:15,473 --> 00:57:16,850
Portatela dentro.

759
00:57:16,933 --> 00:57:20,061
Allie, cercherò di rimediare. Davvero.

760
00:57:24,441 --> 00:57:26,985
- Cosa significa?
- Ha mandato un messaggio.

761
00:57:27,068 --> 00:57:29,446

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Il cavallo appartiene a Castel Lagunas.

762
00:57:30,321 --> 00:57:32,157
Il suo rivale nella guerra?

763
00:57:32,240 --> 00:57:35,410
Quando ha scoperto
che il suo stallone era qui,

764
00:57:35,493 --> 00:57:37,245
ha colto la palla al balzo.

765
00:57:38,455 --> 00:57:39,456
E tu lo sapevi?

766
00:57:40,081 --> 00:57:43,334
Quando ci ha mandati qui,
tu sapevi che l'avrebbe fatto?

767
00:57:43,793 --> 00:57:48,339
L'ho scoperto stamattina.
Credimi, non è un compito che apprezzo.

768
00:57:48,882 --> 00:57:49,883
Stai mentendo.

769
00:57:51,718 --> 00:57:54,262
- Dammi il suo numero.
- Non è il caso.

770
00:57:54,345 --> 00:57:55,597
Dammelo, cazzo.

771
00:58:07,567 --> 00:58:09,277
Chi mi chiama?

772
00:58:09,360 --> 00:58:12,197
Perché non dirmi
che voleva macellare un cavallo?

773
00:58:13,031 --> 00:58:14,824
Come hai avuto questo numero?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

774
00:58:14,908 --> 00:58:18,286
Doveva essere un'espansione legittima.

775
00:58:18,369 --> 00:58:21,956
- Un business pulito che ora è rovinato.
- Il cavallo è vivo.

776
00:58:22,040 --> 00:58:25,251
La scuderia è mia.
Mi pare tutto legittimo.

777
00:58:25,335 --> 00:58:27,504
Il cavallo è gravemente danneggiato.

778
00:58:27,587 --> 00:58:31,966
La proprietaria è a pezzi.
Ha reso inutile tutto il nostro lavoro.

779
00:58:32,300 --> 00:58:33,718
Dovremmo essere soci.

780
00:58:33,801 --> 00:58:36,513
Soci? No. Voi esistete affinché io vi usi.

781
00:58:37,013 --> 00:58:38,264
Cosa pensavi, eh?

782
00:58:38,348 --> 00:58:41,017
Che la merda
non sarebbe arrivata in America?

783
00:58:41,100 --> 00:58:43,478
Wendy, siamo tutti in guerra, qui.

784
00:58:44,270 --> 00:58:45,730
Non siamo soci!

785
00:58:46,147 --> 00:58:47,273
Io vi possiedo!

786

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:58:48,441 --> 00:58:52,403
E se usi di nuovo questo tono,
farò in modo che te lo ricordi.

787
00:59:13,925 --> 00:59:16,052
Sono Marty. Lasciate un messaggio.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY